

PARTIJ - Zaterdag 18 september, van 14.00 tot 17.00 uur viert Partij-Wittem de opening van het nieuwe dorpsplein! De organisatie is in handen van Kernoverleg Partij-Wittem met hulp van diverse verenigingen, bedrijven, vrijwilligers en sponsors.

Er zijn spellen en diverse activi-



Rondom de markt zijn er zitjes waar u op uw gemak kunt neerstrijken. Behalve dat de bar in het gemeenschapshuis geopend is voor warme en koude dranken,

Kortom, er zal voor iedereen iets te zien, te luisteren, te doen, te proeven, te maken en op te lossen zijn. Kijk voor het complete programma op de websites

Kernoverleg Partij-Wittem

Er zal dit jaar een garagesale gehouden worden, waarvoor inmiddels al 50 deelnemers zijn aangemeld. Aan de garagesale is ook een speurtocht voor kinderen gekoppeld: altijd prijs! De looproute met alle adressen + speurtocht kun je op **19 september** ophalen op: Dalestraat 41,

Lees verder op pagina 3 >



 **De gezellige weekmarkt van**
Simpelveld
Iedere vrijdag van 9.00 tot 12.30

VISHANDEL
FRANS ERKENS

Kabeljauwhaas
 **26⁹⁰**
per kilo

Kibbelingen
met saus
4⁰⁰

Hollandse nieuwe
met uitjes
2⁰⁰ 3 voor **5⁵⁰**

Gezocht

78-Jarig weduwe omgeving
Simpelveld zoekt vriendin
om leuke dingen voor leuke
activiteiten zoals: uiteten,
vakanties, andere uitjes etc.
reacties per mail:
johnntullemans@hotmail.com

Huis/tuinhelp gevraagd op
bungalowpark Simpelveld,
Kruinweg 1-25, meisje of
jongen, 10 euro per uur.
riadewaard1@outlook.com

Te huur

*** Te huur woning ***
Wittemer Allee 36a
Wittem
Per 1-10-2021
grote woonkamer + keuken,
2 grote slaapk., badkamer,
berging, fietsafdak.
j_schmetz@outlook.com

Kleintjes

Pedicure aan huis

Hebben jouw voetjes dit ook
verdient, laat het weten en ik
kom graag naar je toe in je
eigen vertrouwde omgeving.
Tel. **06 - 42 03 18 17**
Pedicure behandeling € 25,-

Parket

EIKEN PLANKEN van € 59,00
voor € 39,00. Ook leggen,
schuren en reparatie. Ook uw
adres voor laminaat en PVC.
www.ecoplanken.nl
Nuth – **045 - 511 34 69**

Binnen- en buitenschilderwerk

Laminaat leggen.
Parket opschuren.
06 - 54 64 37 93
www.parkstadklussen.nl

Uw trap gerenoveerd

in PVC, laminaat of hout
Nu met 10% korting!
www.ecotraprenovatie.nl
Nuth – **045 - 511 34 69**

Meubels

Is uw stoel of bank doorgezakt,
deze kunnen wij opnieuw voor
u opvullen. Ook oud of bescha-
digd leer kunnen wij herstellen
alsof het weer nieuw is. Het
reinigen van uw stoffen en
leren meubels. Of alle andere
meubelwerkzaamheden.
www.meubelpiet.nl
06 - 82 94 47 93

Heeft u iets te koop of zoekt u iets?

Plaats dan een kleintje.
Vanaf 8 euro

EUROTEGEL

Al meer dan 50 jaar zijn wij
uw specialist in wand- en vloertegels.
Met daarin de juiste kwaliteit
voor de beste prijs.

Eurotegel overtuig u zelf en
bezoek onze showroom!

Heerlerbaan 233 ■ 6418 CE Heerlen ■ 045-5427272
info@eurotegel.nl ■ www.eurotegel.nl

LAMINAAT en PVC Vloeren

Wij komen graag vrijblijvend met stalen
bij u thuis. Aarzel niet en bel ons.
D&N Allround tevens uw adres voor
TRAPPENRENOVATIE.

www.dnallround.nl
043-4574916 / 06-46121949



Verzekeringen
Hypotheek
Financiële Diensten

AVS
adviseurs
Simpelveld

045 - 544 00 39

www.avs-adviseurs.nl

Vervolg van pag. 1: *TebanneterMert*

Met de opbrengst ondersteunt Stichting TebanneterMert dit jaar:

- Njeri, Nancy en alle andere tienermoeders en hun baby's in Nyeri (Kenia), bij het bouwen van een waterput en het maken van houten bedden.
- François en zijn ziekenhuis in Lingomo (Congo) met de aanschaf van Medicijnen en een röntgenapparaat

- Felicité in Basankusu (Congo), met de aanschaf en installatie van een maismolen. Felicité gaat er ook voor zorgen dat jongeren een opleiding kunnen volgen voor houtbewerking.

Kortom: noteer 19 september in de agenda. Een dag waarop er van alles te beleven is in Banholt en een mooie kans om een steentje bij te dragen aan de goede doelen in Kenia en Congo (mede opgezet door Pastoor René Graat).

Zomerfestival Voerendaal 17 t/m 26 september

Deze editie in combinatie met de Strous Cultuur Prijs 2021

Cultureel Voerendaal laat in het 10-daagse cultuurfestival zien dat ze groot kan zijn met haar eigen parels! Proeven, luisteren, zien en voelen.

VOERENDAAL - Het festival wordt georganiseerd met de op dat moment geldende COVID-19 maatregelen, die tot het laatste moment nog kunnen worden aangepast. De organisatie doet haar uiterste best het festival door te laten gaan op een veilige en verantwoorde wijze, zodat de bezoekers heerlijk kunnen komen genieten.

Editie 2021

Veilig, maar wel samen. Anders, maar toch ook bekend. Altijd verrassend. De organisatie en de vele deelnemers van het festival kunnen niet wachten u weer te zien. Fysiek of online via de livestreams op Facebook. Muziek, lekker eten en drinken, wandelen, kunst, poëzie en fotografie.

Zomerfestival Voerendaal, een festival waar de culturele trots van Voerendaal van zich laat ho-

ren, jong en oud mee komt genieten, verrassende ontmoetingen ontstaan tussen amateurs en professionals en bijzondere plekjes samen (her)ontdekt worden. Om alvast een tipje van de sluier te lichten kunnen we u vertellen dat er geopend wordt met 'Circus Corona' op vrijdag 17 september op een wei in Weustenrade. U kunt aan kunt melden voor een fotografieworkshop van Peter Lambrichs of een schilderworkshop van Nelleke Hollewijn. Het Muziekcollectief u van harte uitnodigt voor concerten van hun bands. En zowel IVN Voerendaal als de WoW groep u Voerendaal te voet laten verkennen. Heeft u vorig jaar enorm genoten van de drive-in? Ook die staat dit jaar in samenwerking met Filmhuis de Spiegel op de agenda met de film *Hors normes*, de nieuwe film van het regisseursduo Éric Toledano en Olivier Nakache (de makers van *Intouchables*). Dit jaar niet de enige film van het festival, want op vrijdag kunt u komen genieten van de Zweedse film van Kay Pollak, *As it is in heaven* in de Laurentiuskerk van Voerendaal. En alsof dat nog niet genoeg is een Wine, Dine en Jazz avond bij Wijngoed Fromberg, een Spaanse avond bij Grandcafé



Mosa. Factory Outlet

- Hoogste kwaliteit, made in NL.
- Speciaal geselecteerde partijen.
- Geen levertijd, direct uit voorraad leverbaar.
- Continu wisselend assortiment.
- Ruime keuze, meer dan 10.000 m² aan tegels op voorraad.
- Deskundig advies door Mosa personeel.
- Levering aan huis mogelijk.
- Wandtegels vanaf €5,- vloertegels vanaf €10,-/m².
- Betalen uitsluitend per PIN.
- Veel tevreden klanten gingen u voor.

www.mosafactoryoutlet.com

Boschstraat 23 | 6442 PB Brunssum | T. +31 (0)6 15466494 | outlet@mosa.com

Klumme, Open Hofjesdag, Ibiza Vibes bij de Bernardushoeve en de sprookjesachtige kindervoorstelling *In de Wolken* door het Zuiderwind Blazersensemble. Strijkt u neer op het terras bij Happy Frites met een concert van Zangkoor Mélange, gevolgd door Notes for Breakfast en als vaste prik verzorgt Jo Ortman een lezing, dit keer over de Freule van 't Freuleshoes. Voor de sluiting op zondag 26 september nodigt het Zomerfestival u uit voor een fair bij Kasteel Puth. Vanaf half augustus worden alle 25 evenementen bekend gemaakt. Blok dus in ieder geval uw agenda maar vast van 17 t/m 26 september!

Strous Cultuur Prijs 2021

Op zaterdag 18 september wordt in de Borenburg de Strous Cultuur Prijs 2021 uitgereikt binnen twee categorieën Uniek cultureel initiatief en Bijzonder cultureel samenwerkingsinitiatief. De in te dienen voordrachten moesten hebben plaatsgevonden tussen 1 maart 2018 en 1 maart 2021. Zeven verenigingen dingen mee naar de drie prijzen. Van 27 augustus t/m 16 september kan er online gestemd worden op de genomineerden voor de publieksprijs.

www.facebook.com/zomerfestivalvoerendaal
www.zomerfestivalvoerendaal.nl

Wekelijks een uurtje in de buitenlucht?
Wordt bezorg(st)er!

Voor de bezorging van het weekblad in **VAALS** zijn wij op zoek naar jou!
Bezorging op dinsdag of woensdag
Goede verdienste! Mail voor meer info.

info@weekbladtroebadoer.nl / 06 1986 8816

ACTIVE ANIMALS
 Kooien
 Voeders
 Hondensportartikelen

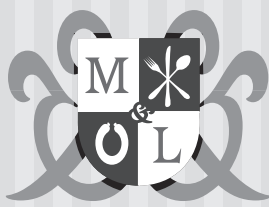


BOZITA-hond



Industrierrein Bochtolterweg (naast gemeentewerf)
 Bochtolterweg 14b
 6369 TG Simpeldeld
 045 - 544 11 44
www.activeanimals.nl

Geopend
 Dinsdag t/m vrijdag 9-18 uur
 Zaterdag 9-17 uur



Meggie & Loek
 SLAGERIJ-TRAITEUR-WORSTENMAKERIJ
 Kloosterplein 2 | 6369 AW Simpeldeld
 045-5441225 | info@slagerijmeggieenloek.nl
 geldig van wo. 15-9 t/m za. 18-9

Woensdag 15 september
GEHAKTDAG
 gehakt 500 gr. **3⁹⁰**

Roomsnitzels	4 voor € 5⁵⁰
Gemarineerde Kipfilet	2 voor € 3⁷⁰
Runderpoulet	450 gr. € 6⁷⁵
Balletjes in tomatensaus	450 gr. € 4⁵⁰
Spitskoolsalade	100 gr. € 1⁴⁵
Waldorfsalade	100 gr. € 1⁴⁰ zelffrouen voorbehouden

Het pakketje van de week:
 - Pastei
 - Kalfsleverworst
 per 100 gr. € **1⁴⁵**

Zij-Actief Bocholtz

Zijactief Limburg organiseert **zondag 10 oktober** een familie-dag. Deze dag is een uitgelezen kans om je familieleden, vrienden of burens kennis te laten maken met ZijActief Limburg.

Je kunt kiezen uit twee wandelingen beide met VVV gids in Roermond of Sittard. Na afloop van elke wandeling is er koffie drinken op een mooie locatie.

10.00 uur Ontvangst en verzamelen

10.15 uur Start wandeling

12.00 uur koffie drinken met iets lekkers

Wandeling Sittard: Geheime tuinen route. Groen met oases midden in de stad, zoals Jardin des Roses en Jardin d'Isabelle of de Ursalinetuin. Start Jardin d'Isabelle, Kerkepad 1 6131 EZ Sittard.

Wandeling Roermond: The Passion wandeling. Je wandelt een gedeelte van de route die tijdens het evenement Passion is afgelegd. Je bezoekt diverse kerken, Munsterkerk en St. Christoffel Kathedraal.

Start VVV, Markt 17 6041 EL Roermond.

De kosten bedragen € 7,50 p.p. incl. gids koffie/thee. Aanmelden vóór 23 september a.s. via

HUURDERSVERENIGING 'DE HOOGSTE TOP' STICHTING KRIJTLANDWONEN

OPROEP VOOR DE BIJZONDERE LEDENVERGADERING VAN HUURDERSVERENIGING 'DE HOOGSTE TOP'

Geachte huurders van Stichting Krijtland Wonen,

Op donderdag **14 oktober 2021** vindt er een bijzondere ledenvergadering plaats die gehouden wordt in de zaal van locatie VOLS, Prins Willem Alexanderplein 1 te Vaals. De vergadering begint om 19.30 uur.

Het hoofdonderwerp van de vergadering betreft de **ontbinding/liquidatie** van de Huurdersvereniging 'De Hoogste Top' e.e.a. als gevolg van de fusie van Krijtland Wonen met Woningstichting Simpeldeld per 01-01-2021.

Agenda: Opening, Verslagen 2019 en 2020, ontbinding huurdersvereniging, rondvraag en sluiting.

Met vriendelijke groet,

J. Prevoo, secretaris

Pater Gelissenstraat 58

6294 BP Vijlen

zijactief@zijactief limburg.nl.
 t.n.v. ZijActiefLimburg ovv locatie familiedag, namen van de deelnemers en afdeling.

Bankrekeningnr. NL62RABO
 0144103400
 Zelf aanmelden is hier noodzakelijk. Het aantal deelnemers is

afhankelijk van de op dat moment geldende coronaregels. Veel plezier.

Wij zijn er voor u!

DUIDELIJKE PRIJSAFSPRAKEN

Wanneer u gebruik maakt van onze diensten, wilt u graag weten wat u daarvoor moet betalen. Met onze prijsafspraken heeft u geen verrassingen achteraf. Uiteraard ontvangt u bovendien een goed advies over de mogelijkheden en kansen van een eventuele juridische procedure.

VASTE PRIJSAFSPRAKEN, GELIJK HEEFT U!

**Gratis inloopsprekuren, vrijblijvend en zonder afspraak:
Iedere dinsdag van 17.00 uur tot 18.00 uur,
waarbij wij alle richtlijnen van het RIVM opvolgen.**

Wij zijn
VAN RIET & ROBER
ADVOCATEN

Juliana Bernhardlaan 118 Hoensbroek-Heerlen 045 52 13 639
of kijk voor meer informatie op www.vanriet-rober.nl

Zij-Actief Ubachsberg

De eerste activiteit na de zomer-pauze is inmiddels weer achter de rug. Het was een geslaagde avond waar veel interesse voor was. Door de door coronamaatregelen noodgedwongen beperking van het aantal aanwezigen, hebben wij helaas ook leden moeten teleurstellen. Jammer, maar voorlopig hebben wij hier mee te maken.

Op **dinsdag 21 september** staat de reanimatiecursus op het programma. Omdat reanimeren van kleine kinderen andere aandachtspunten vraagt dan van volwassenen wordt hier ook aandacht aan besteed. Denk er aan om je vóór 17 september aan te melden!

ZijActief Limburg heeft verschillende activiteiten gepland:

- Samen op Stap op Zondag (SOSOZ) staat gepland op **26 september**. Aanmelden vóór: 19 september.
- De Familiedag is op **10 oktober**. Aanmelden vóór: 23 september.
- De Limburgse Vrouwendag op **15 oktober** belooft een buitengewoon interessante en leerzame bijeenkomst te worden voor alle vrouwen van Limburg.
- De Dag voor Alleengaanden staat gepland op **19 oktober**.

Aanmelden vóór: 26 september.
• De Algemene Ledenvergadering van ZijActief Limburg is op **4 november**. Aanmelden vóór: 18 oktober.

Verdere informatie over deze activiteiten en het aanmelden hiervoor is te vinden op onze website: www.zijactief limburg.nl/ubachsberg

Zijn er verder nog vragen, neem contact op met het Bestuur.

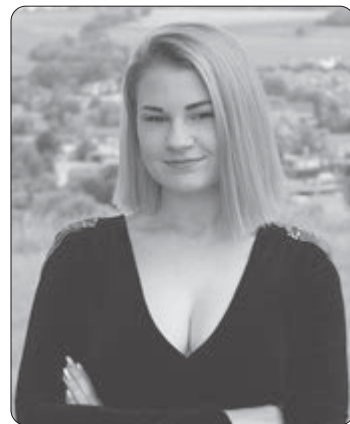
Plus Voerendaal heeft t/m **13 november** een hele mooie actie. Met deze actie kunnen verenigingen een extra zakcentje verdienen. Dit willen wij graag gebruiken voor leuke, gezellige en leerzame activiteiten, lezingen en excursies voor onze leden. We kunnen jullie hulp dus goed gebruiken. Voor elke € 10,00 die u aan boodschappen doet krijgt u een sponsorpunt. Ook kunnen er extra punten verdiend worden bij de aanschaf van bepaalde producten. Deze punten zijn te koppelen aan onze vereniging. Des te meer punten, des te beter voor ons natuurlijk. Heeft u moeite met het online koppelen van de punten aan onze vereniging, dan mogen de punten ook bij het Bestuur ingeleverd worden, zodat wij deze voor u kunnen koppelen. Alvast bedankt!

www.zijactief limburg.nl/ubachsberg

Fiorenza in concert gaat door!

GULPEN - Op zaterdagavond 18 september zal zangeres Fiorenza uit Gulpen haar eerste grote live-concert geven in haar eigen stad. Eerder maakte de meest actuele winnares van de Jo Erens prijs al bekend dat het live-concert er in september aan zat te komen, maar in verband met de coronamaatregelen bleef dit tot het laatste moment spannend. Vandaag maakt haar management bekend dat "Fiorenza in concert" definitief door gaat!

De show zal spectaculair worden inclusief een live-band (The Menu), danseressen (The Movement Roermond), special effects en gastartiesten als Guido van de Schintaler, Rempetemp, Ivana en Sjpringlaevend. Na afloop zal de liveband nog een afterparty-show geven. Er worden opnames van de show gemaakt die ko-



mend najaar op L1 televisie zullen worden uitgezonden, maar natuurlijk is het nóg toffer om er live bij te zijn en deze show te beleven. De show is al voor 90% uitverkocht en er zijn dus nog maar enkele tickets te verkrijgen via www.limbostudios.nl

Wandeling Elsloo

Zondag 19 september is er een mooie wandeling vanuit Elsloo. De wandeling vertrekt om 12.00 uur bij het kasteel. Uw gidsen zijn José en François. Iedereen is welkom, wel graag even aanmel-

den bij Norbert 06-43582754 of 043 4504673.

De reünie met wandeling in groepjes is op **zondag 26 september**. Aanvang 14.00 uur. Programma: Koffiedrinken met vlaai, Wandeling met quizvragen, Boerengolf. Pizzabakken

MOONEN





KLOOSTERSTRAAT 2 • SIMPELVELD

OOGMETING OP AFSpraak! ☎ 045 5440537

PAUZE TUSSEN 12.30 EN 13.30 UUR

Spek de kas van de harmonie van Eys

EYS – Goed eten is goed voor de buurt, zegt PLUS. Muziek ook! U kunt ons daarbij helpen. Vanaf zondag 5 september ontvangt u bij elke 10 euro boodschappen bij PLUS Schouteten Simpelveld een sponsorpunt. U kunt de QR-code scannen met uw mobiele telefoon en kiezen voor Harmonie St. Agatha Eys of via de site plus.nl/sponsorpunten.

Teveel gedoe? Niet erg, wij doen het graag voor u! Lever dan uw voucher in bij onze harmonie-secretaris, adres: Baron von Thimusweg 2 in Eys.

Dank voor uw hulp! En uiteraard heel veel dank aan PLUS Schouteten voor deze actie.

Harmonie St. Agatha Eys

T d'r Troebadoer
Wekelijks boordevol informatie!

Zij-Actief Simpelveld

Op Zondag 26 September Samen
Op Stap. Bijeenkomst 10 uur Ba-

ron Selystraat 4 gemeenschaps-huis Holle Eik in Houthem-Valkenburg. Om 10.15 is er een wandeling van 4.5 of 8 km. Om 12.00 uur lunch met een gezellige nazit. Kosten € 7.50 voor leden niet leden € 10.00. Bij slecht weer gaat de wandeling niet door en het geld terugbetaald. Aanmelden voor 19 September bij Lea Lennartz

World Cleanup Day 18 september

Partij: 11.00-17.00. Contact: Maria Mobers 043-4502625 of mobers.mco@ziggo.nl
Nijswiller: 13.00-15.00. Alleen met voorinschrijving. Marianne Delahaye 06-24604718 of delahaijem@live.nl



19 september, 10.00-18.00u, Banholt

Teambanner MERT

Haal je gratis looproute op het kerkplein van Banholt:

- Garagesale (meer dan 50 deelnemers)
- Verkoopstands
oa: groenten, bloemen&planten, koekjes, wijn, ...
- Live muziek
- Hapjes & drankjes
- Speurtocht voor de kinderen (altijd prijs!)
- en veel meer...

Je huis verkopen? Wij helpen je graag!

Van Bruggen
ADVIESGROEP



- Hypotheken
- Verzekeringen
- Financieel advies
- Makelaardij

Bel 045 205 57 13 of 0800 1800
Bezoek vanbruggen.nl/heerlen

brood- en banketbakkerij

Ivo Dreessen



Aanbieding week 37

Proef en beleef het echte ambacht

Tarwe bus of vloer voor € 1,85

Tarwebroodjes naturel of mout 3+1 gratis!

Kersenvlaai "heerlijke morellen" voor € 9,95

Bócheser chocoladesoes 2 stuks voor € 3,60

Wij zijn nog steeds goed bereikbaar!

Parkeren voor de winkel is mogelijk!

Wilhelminastraat 27 | Bocholtz | T 045-5441298 | E mail@bakkerijdreessen.nl

VAESSEN Party & Catering

Onze
aanbiedingen:
t/m
zaterdag a.s.

di. wo. aanb.

do. vr. za. aanbiedingen

Gehakt en/of
braadworst
per kilo € **7.98**

VERS VLEES

Gyros en/of shoarma 500 gr. € **6.25**

kant & klaar

Varkenshaas 500 gr. € **7.95**

Kippilav
500 gr. € **6.75**

Runderbraadstuk 500 gr. € **7.95**

Kippenragout
500 gr. € **6.75**

Mager soepvlees 500 gr. € **6.45**

VLEESWAREN

Spaghetti
500 gr. € **4.25**

Hamworst 100 gr. € **1.19**

Grillham 100 gr. € **2.59**

Rauwe ham 100 gr. € **2.19**

Preskop 100 gr. € **1.59**

Van dinsdag t/m vrijdag hebben wij pauze
van 12.30 tot 13.30 uur

Min. Ruijsstraat 8 6351 CK Bocholtz Tel. 045 - 544 14 38
info@vaessen-partyservice.nl www.vaessen-partyservice.nl

Markt 1, 6369 AH Simpelveld
Postbus 21000, 6369 ZG Simpelveld
Telefoon: 045 544 83 83 | www.simpelveld.nl

Wachtdienst openbare werken
(spoed buiten kantooruren) tel: 06-53503129

Informatie



2021
week 37

Alleen op afspraak!

In het gemeentehuis kunt u alleen op afspraak terecht. Er is geen vrije inloop.
Op werkdagen kunt u bellen om een afspraak te maken: 045-544 83 83.

Gemeentehuis dinsdag 21 september na 15.00 uur gesloten

In verband met een activiteit voor het personeel is het gemeentehuis gesloten op dinsdag 21 september vanaf 15.00 uur.

- ▶ Bij ernstige calamiteiten die gevaar opleveren en betrekking hebben op openbare werken kunt u ons bellen: **06 – 53 50 31 29.**
- ▶ Hebt u ondersteuning nodig voor kinderen tot 18 jaar? Dan kunt u tijdens kantooruren bellen: **06 38 75 75 41.** Buiten kantooruren kunt u in zeer dringende situaties bellen met Crisishulp Jeugd Zuid-Limburg: **043 604 57 77.**
- ▶ Voor dringende situaties rondom volwassenen kunt u tijdens kantoortijden bellen met Impuls: **045 545 63 51.** Buiten kantoortijden belt u met De Luisterlijn: **088 076 70 00.**

College Simpelveld doet voorstel om pand Irmstraat 23 (partycentrum Oud-Zumpelveld) aan te kopen

Het college van gemeente Simpelveld heeft bij de raad een voorstel ingediend om het pand Irmstraat 23 in Simpelveld aan te kopen. Het pand waar partycentrum Oud Zumpelveld is gevestigd, is eigendom van de Gulpener Bierbrouwerij.

Wethouder Thijs Gulpen over de aankoop: "Partycentrum Oud-Zumpelveld is de thuisbasis voor circa 40 verenigingen. Jaarlijks worden er tal van activiteiten, repetities, uitvoeringen en festiviteiten georganiseerd. Door corona is dat allemaal stil komen te liggen. Sluiting van partycentrum Oud Zumpelveld zou desastreus zijn voor het verenigingsleven en ook de carnavalsactiviteiten. Bij gebrek aan een gemeenschapshuis en voldoende zaalcapaciteit in Simpelveld stelt de gemeente nu voor om het pand te kopen om daarmee het voortbestaan van een thuisbasis voor de verenigingen veilig te stellen."

Naar aanleiding van de zorgen die verenigingen hebben geuit, is de gemeente in gesprek gegaan met pandeigenaar Gulpener Bierbrouwerij. Die is voornemens om het pand te verkopen. Directeur Jan-Paul Rutten: "Wij hebben het pand in het verleden gekocht, maar onze corebusiness is niet panden bezitten maar bier verkopen. We hebben de laatste jaren al panden afgestoten en ook dit pand staat op de lijst om verkocht te worden. Corona heeft er in deze sector flink ingehakt. We begrijpen het belang van deze locatie voor de gemeenschap. Ook wij zien graag dat er continuïteit blijft voor de verenigingen en willen het pand daarom graag verkopen aan gemeente Simpelveld."

Verhuur aan dezelfde exploitant

De gemeente is voornemens om het pand commercieel te verhuren in dezelfde constructie en met dezelfde exploitant als nu het geval is. Wethouder Gulpen: "In de kern Simpelveld is het aantal cafés door de jaren heen drastisch terug gelopen. De zaalcapaciteit is daarmee praktisch verdwenen. Er is geen markt die hierin voorziet. Als we de verkoop volledig aan de markt overlaten, is de invulling van het pand voor de toekomst onzeker. De kosten die we voor deze aankoop jaarlijks afschrijven zijn nagenoeg gelijk aan de jaarlijkse huurinkomsten, als we de huidige huurprijs handhaven. Op die manier loopt de gemeente geen financieel risico."

Het pand aan de Irmstraat bestaat behalve uit een café en zalencentrum ook uit een bovenwoning. Na verschillende taxaties zijn Gulpener Bierbrouwerij en gemeente Simpelveld een heel schappelijke verkoopprijs overeen gekomen van 375.000 euro kosten koper. Met een inventarisatie van achterstallig onderhoud is er uiteindelijk een bedrag van 425.000 euro voor het plan nodig. Donderdag 7 oktober beslist de raad hierover.



Seniorenwandeling (Swobs)

Na 'n lange tijd met allerlei Corona-perikelen is het weer verantwoord om in groepsverband te wandelen. Vanaf oktober 2021 organiseren Harrie Steinbusch en Henk Ghijsen in samenwerking met Impuls korte, laagdrempelige wandelingen. Noteer alvast de 1e en 3e woensdag van oktober: **6 en 20 oktober!**

9.30 u. Verzamelen in de Rode Beuk,
Kloosterstraat 57 Simplveld.

9.45 u. Start van de wandeling.

Na een wandeling van 5 kwartier zijn we rond 11.00 uur weer terug bij ons vertrekpunt. Iedereen kan gratis aan de wandeling deelnemen, we houden rekening met elkaar en passen het wandeltempo aan. De eerste wandelingen zijn herfstwandelingen. We kunnen volop genieten van de natuur in ons mooie Simplveld. Onder het genot van 'n kopje koffie (voor eigen rekening!) is er een gezellige nazit in De Rode Beuk.

We hopen veel enthousiaste wandelaars te mogen begroeten!

Aandachtspunt: We zoeken nog vrijwilligers die Harrie en Henk meehelpen om de tochten te begeleiden.

Mocht u interesse hebben kunt u zich melden bij d'r Durpswinkel: tel. **06 28 63 31 37**.

www.durpswinkel.nl



Ontmoetingsmoment Rode Beuk

Beste inwoners van de gemeente Simplveld/Bocholtz,

Door de veranderende coronamaatregelen zijn er weer ontmoetingsmomenten mogelijk. In de Rode Beuk kunt u een kopje koffie en een lekker stuk gebak eten. Kom gezellig een keertje langs! We werken wel met een middagpauze van 12:00 uur tot 14:00 uur. In onderstaande tabel zijn de openingstijden van de Rode Beuk te zien.

Rode Beuk:

Maandag t/m vrijdag: van 09.00 uur t/m 12.00 uur en
van 14.00 uur t/m 17.00 uur.

We willen jullie vragen om respectvol om te gaan met de beheerders en aanwezige vrijwilligers. Daarnaast willen we jullie op het hart drukken dat de coronamaatregelen dienen te moeten worden nageleefd. Dit betekent blijven zitten op vaste plaatsen, het houden van 1,5 meter afstand en bij binnenkomst registreren op de aanmeldlijsten. Vooral de 1,5 meter afstand houden is erg belangrijk ook al bent u volledig gevaccineerd.

We hopen op jullie medewerking. Laten we er samen weer wat moois van maken!

www.durpswinkel.nl



- ✓ GEMEENTELIJKE REGELINGEN
- ✓ TOESLAGEN EN BELASTINGTERUGGAVE
- PASSENDE ZORGVERZEKERING
- LAGERE ENERGIEREKENING
- ✓ HUURBEVRIEZING

DAT GELDT VOOR MIJ

"Ik wist niet dat ik daar recht op had!"

CHECK WAT VOOR JOU GELDT EN VRAAG
EEN GRATIS ADVIESGESPREK AAN OP

DATGELDTVOORMIJ.NL



WAT GELDT VOOR JOU?

Dat kom je snel te weten, in een gratis adviesgesprek. Onze adviseur weet precies welke toeslagen en/of regelingen voor jou gelden. Ook checkt hij gelijk even of je wel de energieleverancier en de zorgverzekering hebt die voor jou het beste zijn. En als je wilt, regel je het direct samen met de adviseur. Dat geeft rust. Onze adviseur helpt je graag!

Gemiddeld voordeel
€500,-
per jaar!

STAP 1: Inkomen verhogen?

Wij checken welke toeslagen en gemeentelijke regelingen voor jou gelden.

STAP 2: Uitgaven verlagen?

Wij checken welke energieleverancier en zorgverzekering voor jou het beste zijn.

STAP 3: Alles direct goed regelen?

Wij helpen je bij het aanvragen en overstappen.

Let op: een adviesgesprek is gratis en vrijblijvend. De informatie die je bespreekt met onze adviseur, wordt nooit zonder jouw toestemming gedeeld.

Wil jij een adviesgesprek aanvragen, voor jezelf of voor iemand in je omgeving?

Ga naar

WWW.DATGELDTVOORMIJ.NL



Gemeente Simpelveld omarmt Gezonde Basisschool van de Toekomst

Gemeente Simpelveld heeft de ambitie om 40 weken per jaar, vier dagen per week alle kinderen op de beide basisscholen een gezonde lunch en beweging aan te bieden. “Daarmee is Simpelveld de eerste platelandsgemeente in Nederland die de Gezonde Basisschool van de Toekomst (GBT) omarmt en ook de enige gemeente die, los van een ouderbijdrage, de GBT zelf financiert”; aldus Thomas Gelissen, programmamanager Trendbreuk Zuid-Limburg. Verder is Simpelveld een van de eerste gemeenten in Nederland waarbij het voornemen bestaat om de GBT gemeentebreed in te voeren.

Thijs Gulpen: “We willen dat niet doen met tijdelijke pilots of tijdelijke subsidieregelingen. Dan loop je het risico dat op enig moment het geldpotje leeg is. We willen de scholen, de leerlingen én de ouders juist continuïteit bieden. Want wil je de GBT tot een succes maken, dan moet je zo’n project minimaal een generatielang doorzetten. Deze interventie van beweging in combinatie met gezonde voeding heeft effect op de gezondheid, zoveel is inmiddels duidelijk, mits je dat langjarig doet.”

Dit schooljaar starten de beide basisscholen als beweegschool. Directeuren Remco Könings van basisschool Bocholtz en Janine Stelzmann van basisschool de Meridiaan in Simpelveld: “Dit betekent dat wij een actieve pauze gaan aanbieden tijdens de (vrijblij-

vende) tussenschoolse opvang. Het biedt kinderen een extra beweegmoment, maar ook een uitlaatklep en een vorm van structuur in de pauze. Een mogelijk gevolg hiervan is dat kinderen zich beter kunnen concentreren in de klas. Daarnaast zorgt het voor een positieve invulling van de pauze, waardoor er bijvoorbeeld minder pestgedrag en verveling tijdens de pauze ontstaat. Er is extra aandacht voor inactieve kinderen, zodat zij in beweging komen en motorische vaardigheden verbeteren. Bovendien ontwikkelen kinderen hun creativiteit doordat ze zelf een actieve bijdrage kunnen leveren aan de invulling van de pauzesport.”

Gezonde lunch

Als het aan de gemeente ligt, is de volgende stap dat de kinderen over een jaar ook een gezonde lunch aangeboden krijgen. Daarover zijn beide schooldirecteuren heel duidelijk: “Of we doorgroeien naar een volledige GBT is mede afhankelijk van de ouders en de medezeggenschapsraad. Als we een gezonde lunch gaan verzorgen moet de MR instemmen met een uitbreiding van de schooltijd (eindtijd verschuift van 15.15 naar 15.30 uur). Bovendien wordt de ouders om een bijdrage gevraagd van € 1,75 per dag. We gaan dit schooljaar met de ouders in gesprek om te kijken of daar draagvlak voor is.”

Thijs Gulpen hoopt het van harte. “Voldoen de bewegen en gezond eten zijn zó belangrijk voor je gezondheid. Natuurlijk weten ouders en kinderen echt wel dat het goed is om gezond te leven. Het is alleen niet zo gemakkelijk. Veel kinderen lunchen liever met een witte boterham met hagelslag dan met een bruine boterham met kaas. Ook spelen kinderen veel minder buiten dan vroeger. Maar goed voorbeeld doet goed volgen. Als ze het samen doen op school, doen ze uiteindelijk allemaal mee. Dat is ook ons uitgangspunt: iedereen doet mee! Voor ouders die dit niet kunnen betalen, maken we afspraken met Kompas en Stichting Leergeld.”

Kosten gemeente

Voor de inrichting van een GBT moet de gemeente eenmalig ongeveer € 7.000,- per school op tafel leggen voor de aanschaf van een professionele vaatwasser en koeling (koelkast) of vriezer voor de verzorging van de lunch. De structurele kosten van de GBT voor de gemeente zijn nog niet definitief te bepalen maar worden geraamd op ongeveer € 250.000,- per jaar. Die kosten zijn onder meer opgebouwd uit personele kosten, kosten voor de lunch en de huur van accommodaties.

Op donderdag 7 oktober neemt de gemeenteraad een besluit over de dekking van de kosten.

► Openingstijden klantcontactcentrum

Maandag t/m vrijdag van 08.30 tot 12.30 uur.

Woensdag van 13.30 tot 19.00 uur.

U kunt alleen op afspraak in het gemeentehuis terecht. Neem eerst telefonisch contact met ons op om een afspraak te plannen, op werkdagen kunt u bellen tussen 08.30 en 12.30 uur en tussen 13.30 en 17.00 uur (op woensdag tot 19.00 uur). Op vrijdagmiddag zijn we telefonisch niet bereikbaar. Bel voor een afspraak **045 - 544 83 83**.

► Wmo-zorgloket

Voor alle (aan)vragen over de Wmo is het Wmo-loket op werkdagen bereikbaar van 08.30 tot 12.30 uur via telefoonnummer **045 - 544 83 83**.

► Belastingloket

Al uw persoonlijke belastingzaken regelt u via het digitale loket **www.BsGW.nl**. Telefonisch bereikt u BsGW op werkdagen tussen 08.30 uur en 17.00 uur via het nummer **088 - 8 420 420** (lokaal tarief).

► Jeugd en Gezin Simpelveld-Bocholtz

Ondersteuning voor kinderen tot 18 jaar: telefoon **06 - 38 75 75 41** of **jeugdengezin@simplveld.nl**

► Klachten en meldingen

Voor klachten over een bestuurder of medewerker of voor meldingen over openbare ruimte kunt u bellen: **045 - 544 83 83** of u gaat naar onze website **www.simplveld.nl** en klikt op “klachten”.

► Meldpunt overlast: voor overlast of zorgen in uw woonomgeving

Niet voor scheve stoeptegels of kapotte lantaarnpalen maar voor alles wat met overlast in het sociaal domein te maken heeft. Heeft u bijvoorbeeld problemen met geluidsoverlast, jongeren die overlast veroorzaken of maakt u zich zorgen over een verward persoon of de veiligheid in uw buurt? Voor al dat soort overlastmeldingen belt u de gemeente: **045 544 83 83** of stuur een mail naar **overlast@simplveld.nl**.

Wat doet de gemeente met uw melding?

Onze telefoniste noteert en registreert uw melding en leidt deze door naar de benodigde professionals of instantie(s). De gemeente voert indien noodzakelijk de regie in het dossier. Uit het totaal aantal registraties en de inhoud daarvan kan uiteindelijk de ernst van de situatie afgeleid worden. Deze professionals zorgen voor de afhandeling van de klacht/overlastsituatie. Daarna brengen we ook u op de hoogte van hetgeen er met uw melding is gebeurd.

Buurtbemiddeling

De beste oplossing is natuurlijk dat u er samen, met degene die overlast geeft, uitkomt. Bijvoorbeeld door er met elkaar over te praten. Maar aanspreken kan heel spannend zijn. Als u er samen niet uitkomt kunt u misschien de buurtbemiddeling nog inschakelen.

Spoed? Bel 112

Het meldpunt overlast is geen crisisdienst! Uw meldingen worden pas op de eerstvolgende werkdag gezien. Bij acute situaties (ook overdag) altijd politie/112 bellen.

Wethouder Thijs Gulpen bezoekt het Taalcafé

Vorige week vond de Week van Lezen en Schrijven plaats. Wethouder Thijs Gulpen bezocht dinsdag 7 september jl. het Taalcafé in de Rode Beuk, waar hij het dictee voorlas. In het Taalcafé leren statushouders elke dinsdagavond de Nederlandse taal met behulp van een taalmaatje. Een taalmaatje is een vrijwilliger die helpt met praten en lezen. Soms worden teksten samen gelezen om begrip te oefenen, maar vaak

ontstaan er spontane gesprekken over allerlei onderwerpen. Wilt u ook vrijwilliger worden?

Loop dan eens vrijblijvend binnen in het Taalcafé!



► Belangrijke telefoonnummers

Alarmnummers

Alarmnummer Ambulance/
Brandweer/Politie 112

In niet-levensbedreigende situaties

Brandweer 0900 09 04

Politie 0900 88 44

Dierenambulance 088 811 3510

Huisartsen Oost. Z.-Limburg (045) 577 88 44

Voor spoedgevallen na 17.00 uur

en in weekend en op feestdagen

Gemeentehuis (045) 544 83 83

Wachtdienst openbare werken

(spoed buiten kantooruren) 06 53 50 31 29

► Overige belangrijke telefoonnummers

M. (Meld misdaad anoniem) 0800 70 00

Storingsnummers

Nationaal storingsnummer

gas en stroom 0800 90 09

Kabel (€ 0,10/min.) 0900 18 84

Water 043 3090909

Telefonische hulpdiensten

Kindertelefoon (gratis) 0800 04 32

Korrelatie (€ 0,15/min.) 0900 14 50

Sensor (€ 0,05/min.) 0900 07 67

Veilig Thuis 0800 20 00

De Luisterlijn 088 0767 000



Het voltallige college van gemeente Simpelveld en Streetwise werden vorige week gastvrij ontvangen door Gerda Venrooij en Marc Didden van Eigenheimer. Het pand uit 1870 is door deze ondernemers liefdevol verbouwd tot een sfeervolle B&B. Eigenheimer is een aanwinst voor de stationsomgeving van de Miljoenenlijn en de toeristische ambities van onze gemeente en Parkstad Limburg!

► Portefeuilleverdeling

Burgemeester mr. R. de Boer:

Algemeen Bestuur, Openbare Orde en Veiligheid, Rampenbestrijding, Handhaving Milieu en Bouw- en Woningtoezicht, Economie, Financiën, Dienstverlening, Informatisering en Automatisering, Communicatie, Inter-gemeentelijke Samenwerking, Euregionale zaken, Personeel en Organisatie

Wethouder W.J.H. Schleijsen:

Mobiliteit en Infrastructuur, Milieu en Duurzaamheid, Wonen en Ruimtelijke kwaliteit

Wethouder M.J.J.M. Gulpen:

Werk en Inkomen (Sociale Zaken), Volksgezondheid, Maatschappelijke Ondersteuning, Ouderenzorg en Sport

Wethouder J.W.H. Hodinius:

Jeugd- en Jongerenwerk, Welzijn, Onderwijs, Cultuur en Toerisme

► Afspraak maken B&W

Heeft u een vraag of wilt u een gesprek met iemand van de gemeente, dan vragen wij u om eerst contact op te nemen met een van onze medewerkers.

Zij zijn de inhoudelijk deskundigen en kunnen u wellicht verder helpen. Wilt u een gesprek met een collegelid, dan kunt u daarvoor contact opnemen met het bestuurssecretariaat.

Dat kan telefonisch via 045 - 544 83 01 of via e-mail: bestuur@simpelveld.nl

- u wordt dan verzocht om het onderwerp waarover u wilt spreken aan te geven;

- om u zo goed en snel mogelijk van dienst te kunnen zijn, neemt in eerste instantie de deskundige ambtenaar contact met u op;

- na dit overleg wordt bezien of een gesprek met een collegelid aan de orde is.

Alleen in uitzonderingsgevallen wijken we van deze procedure af.

Openbare vergadering raadscommissie

Donderdag 23 september 2021

Tijdstip: 19.00 uur

Locatie: Raadszaal gemeentehuis Simpelveld

Voorzitter: dhr. H. Clignet

Agendapunten

Burgerzaken

- ▶ Opening vergadering
- ▶ Vaststelling agenda
- ▶ Vaststelling notulen Raadscommissie cluster BZ-MID van 29 juni 2021
- ▶ Actielijst Burgerzaken
- ▶ Actielijst Middelen
- ▶ Stand van zaken Corona
- ▶ Raadsvoorstel Gezonde Basisschool van de Toekomst (GBT)
- ▶ Raadsvoorstel Verzoek tot toestemming beschikbaarstelling krediet voor aankoop pand Irmstraat 23 (café Oud-Zumpelveld) van Gulpener B.V.
- ▶ Sluiting vergadering

Dinsdag 28 september 2021

Tijdstip: 19.00 uur

Locatie: Raadszaal gemeentehuis Simpelveld

Voorzitter: dhr. H. Clignet

Agendapunten:

Grondgebiedzaken

- ▶ Opening vergadering

- ▶ Vaststelling agenda
- ▶ Vaststelling notulen Raadscommissie cluster GGZ van 24 juni 2021
- ▶ Actielijst Grondgebiedzaken
- ▶ Stand van zaken projecten
- ▶ Raadsvoorstel Inrichten Landschapspark Uitkijkpunt Huls(veld)
- ▶ Raadsvoorstel Bestemmingsplan kernen gemeente Simpelveld, herziening 2021
- ▶ Sluiting vergadering

Vergadering bijwonen?

Wilt u een van beide vergadering van de raadscommissie bijwonen, dan dient u zich in verband met de maatregelen rondom de corona-crisis aan te melden. Dat kan tot uiterlijk 48 uur voor aanvang van de vergadering via telefoonnummer: **045 – 544 83 83** of e-mail: **griffier@simpelveld.nl**

Als gevolg van de corona maatregelen en de beschikbare ruimte is het aantal beschikbare plaatsen beperkt.

Stukken inzien?

De volledige agenda en bijbehorende stukken kunt u inzien op de website: **www.simpelveld.nl** (klik op bestuur – gemeenteraad - vergaderschema).

De stukken liggen vanaf dinsdag 14 september 2021 ook ter inzage in het gemeentehuis. Indien u deze wenst in te zien, kunt u een afspraak maken via telefoonnummer:

045 – 544 83 83 of e-mail:

griffier@simpelveld.nl

Inspreken?

Inspreken kan in de commissievergaderingen. We hebben wel een aantal spelregels:

- ▶ inspreken kan alleen over een onderwerp van de agenda;
- ▶ elke inspreker krijgt 10 minuten het woord;
- ▶ maximaal 30 minuten spreektijd van gezamenlijke sprekers per onderwerp;
- ▶ inspreken over een besluit waartegen bezwaar en beroep openstaat is niet mogelijk.

Wilt u inspreken? Meld dit dan minimaal 48 uur voor aanvang van de vergadering bij de raadsgriffier via telefoonnummer: **045 - 544 83 83** of e-mail: **griffier@simpelveld.nl**

Onder vermelding van het onderwerp en uw adresgegevens. Na aanmelding zal contact met u worden gezocht in verband met de praktische uitvoering in relatie tot de corona maatregelen.

Officiële bekendmakingen en mededelingen

▶ Ingediende aanvragen voor een omgevingsvergunning

Het college van burgemeester en wethouders van Simpelveld maakt bekend dat zij de volgende aanvragen voor een omgevingsvergunning, waarbij de reguliere voorbereidingsprocedure van toepassing is, hebben ontvangen:

- ▶ **Voor:** Plaatsen airco-unit aan zijgevel
Locatie: Bulkemstraat 8 te 6369 XW Simpelveld
Datum ontvangst: 23 augustus 2021
Dossiernummer: 2021-015866

- ▶ **Voor:** Plaatsen airco-unit aan zijgevel
Locatie: Romeinenstraat 8 te 6369 CG Simpelveld
Datum ontvangst: 27 augustus 2021
Dossiernummer: 2021-016516

- ▶ **Voor:** Kappen 18 salix alba
Locatie: Broek ongenummerd te Bocholtz
Datum ontvangst: 2 september 2021
Dossiernummer: 2021-016600

Tegen de hierboven vermelde aangevraagde vergunningen kunt u in dit stadium geen

bezwaar of zienswijzen indienen. Deze mogelijkheid bestaat pas op het moment dat het college van burgemeester en wethouders een beslissing op de vergunningaanvraag heeft genomen.

Voor informatie over deze aanvragen kan gebeld worden met de afdeling Dienstverlening, telefoon 045-5448383.

▶ Kennisgeving beschikking wet algemene bepalingen omgevingsrecht, reguliere procedure

Het college van burgemeester en wethouders van Simpelveld maakt bekend dat zij in het kader van de Wet algemene bepalingen omgevingsrecht vergunning hebben verleend:

- ▶ **Voor:** Airco-unit aan de zijgevel en sectionaal poort
Locatie: Kievit 4 en 6, 6351 AM Bocholtz
Verzenddatum: 27 augustus 2021
Dossiernummer: 153266

- ▶ **Voor:** Dakkapel aan de voorzijde van de woning
Locatie: Kloosterstraat 25, 6369 AA Simpelveld
Verzenddatum: 27 augustus 2021
Dossiernummer: 150897

- **Voor:** Legalisatie twee airco-units en constructieve wijzingen t.b.v. een lift
Locatie: Gillissenstraat 12, 6369 ER Simpelveld
Verzenddatum: 31 augustus 2021
Dossiernummer: 154101

De aanvraag, de beschikking en de bijbehorende stukken liggen met ingang van de verzenddatum gedurende zes weken ter inzage bij de afdeling Dienstverlening in het gemeentehuis te Simpelveld. De aanvraag, de beschikking en de bijbehorende stukken zijn

elke werkdag in te zien tijdens de openingstijden.
 Tegen dit besluit kunnen belanghebbenden binnen zes weken na de dag van verzending daarvan bezwaar maken, door het indienen van een bezwaarschrift bij het college van burgemeester en wethouders van Simpelveld, Postbus 21000, 6369 ZG Simpelveld. Het bezwaarschrift moet op grond van artikel 6:5 van de Algemene wet bestuursrecht zijn ondertekend en dient tenminste te bevatten: de naam en het adres van de indiener, de dagtekening, een omschrijving van het besluit waartegen het bezwaar is gericht en

de gronden waarop het bezwaarschrift rust. Als u bezwaar maakt, kunt u tevens om een voorlopige voorziening verzoeken bij de voorzieningenrechter van de rechtbank Limburg te Roermond, Postbus 950, 6040 AZ Roermond. Een voorlopige voorziening kan door de voorzieningenrechter van de rechtbank worden getroffen indien onverwijlde spoed, gelet op de betrokken belangen, dat vereist. Van de verzoeker van een voorlopige voorziening wordt een griffierecht geheven. U wordt door de griffie van de rechtbank geïnformeerd over de hoogte van het griffierecht en de wijze van betaling.

► Kennisgeving verlenging beslistermijn, wet algemene bepalingen omgevingsrecht

Het college van burgemeester en wethouders van Simpelveld maakt bekend dat zij in het kader van de Wet algemene bepalingen omgevingsrecht hebben besloten voor de

volgende aanvraag de beslistermijn te verlengen met een termijn van maximaal 6 weken:

- **Voor:** Wijziging t.o.v. verleende vergunning
Locatie: Gillissenstraat 10, 6369 ER Simpelveld
Dossiernummer: 2021-012263

De beslistermijn wordt verlengd in verband met het feit dat meer tijd nodig is voor de beoordeling van de aanvraag. Door dit besluit is 15 oktober 2021 de nieuwe uiterste beslisdatum.

► Niet in behandeling genomen (weigering nemen van besluit) aanvragen voor een omgevingsvergunning

Burgemeester en wethouders van Simpelveld maken bekend dat zij de volgende aanvraag voor een omgevingsvergunning, waarbij de reguliere voorbereidingsprocedure van toepassing is, niet in behandeling hebben genomen, wegens het weigeren een besluit te nemen:

- **Voor:** Keerwand
Locatie: Grachtstraat ongenummerd
Verzenddatum: 2 september 2021
Dossiernummer: 153473

De aanvraag, de beschikking en de bijbe-

horende stukken liggen met ingang van de verzenddatum gedurende zes weken ter inzage bij de afdeling Dienstverlening in het gemeentehuis te Simpelveld. De aanvraag, de beschikking en de bijbehorende stukken zijn elke werkdag in te zien tijdens de openingstijden.
 Tegen deze besluiten kunnen belanghebbenden binnen zes weken na publicatie van deze bekendmaking bezwaar maken, door het indienen van een bezwaarschrift bij de burgemeester en/of college van Simpelveld, Postbus 21000, 6369 ZG Simpelveld. Het bezwaarschrift moet op grond van artikel 6:5 van de Algemene wet bestuursrecht zijn ondertekend en dient tenminste te bevatten: de naam en het adres van de indiener, de dagtekening, een omschrijving van het besluit waartegen het bezwaar is gericht en

de gronden waarop het bezwaarschrift rust. Een bezwaarschrift schorst niet de werking van de vergunning.

Als u bezwaar maakt, kunt u tevens om een voorlopige voorziening verzoeken bij de Voorzieningenrechter van Rechtbank Limburg, Postbus 950, 6040 AZ Roermond. Een voorlopige voorziening kan door de voorzieningenrechter van de rechtbank worden getroffen indien onverwijlde spoed, gelet op de betrokken belangen, dat vereist. Van de verzoeker van een voorlopige voorziening wordt een griffierecht geheven. U wordt door de griffie van de rechtbank geïnformeerd over de hoogte van het griffierecht en de wijze van betaling.

► Drank- en horecaverunning

De burgemeester van Simpelveld maakt bekend dat voor de volgende inrichting een drank- en horecaverunning is verleend:

- **Naam inrichting:** Gillishof
 Slowlife Holiday
Adres inrichting: Zandberg 20, 6351 AK Bochtoltz

De stukken liggen vanaf 31 augustus ter inzage in het gemeentehuis, Markt 1 in Simpelveld.

Bent u het niet eens met dit besluit, dan

kunt u bezwaar maken. U heeft daarvoor zes weken de tijd (vanaf verzenddatum). Wat moet er in het bezwaarschrift staan?

- een omschrijving van het besluit waartegen u bezwaar maakt;
- waarom u het niet eens bent met de beslissing;
- uw naam, adres en de datum waarop u het bezwaarschrift verstuurt;
- ondertekenen het bezwaarschrift.

Stuur uw bezwaarschrift naar de burgemeester van Simpelveld, postbus 21000, 6369 ZG Simpelveld.
 Een bezwaarschrift schorst niet de werking van de vergunning.

Als u bezwaar maakt, kunt u tevens om een voorlopige voorziening verzoeken bij de Voorzieningenrechter van Rechtbank Limburg, Postbus 950, 6040 AZ Roermond. Een voorlopige voorziening kan door de voorzieningenrechter van de rechtbank worden getroffen indien onverwijlde spoed, gelet op de betrokken belangen, dat vereist. Van de verzoeker van een voorlopige voorziening wordt een griffierecht geheven. U wordt door de griffie van de rechtbank geïnformeerd over de hoogte van het griffierecht en de wijze van betaling.

► Evenementenvergunningen

De burgemeester van Simpelveld maakt bekend dat voor het volgende evenement vergunning is verleend voor:

- **Huwelijksvoltrekking** aan Zandberg 20 te 6351 AK Bocholtz

De stukken liggen vanaf 31 augustus 2021 ter inzage in het gemeentehuis, Markt 1 in Simpelveld.

Bent u het niet eens met dit besluit, dan kunt u bezwaar maken. U heeft daarvoor zes

weken de tijd (vanaf verzenddatum).

Wat moet er in het bezwaarschrift staan?

- een omschrijving van het besluit waartegen u bezwaar maakt;
- waarom u het niet eens bent met de beslissing;
- uw naam, adres en de datum waarop u het bezwaarschrift verstuurt;
- onderteken het bezwaarschrift.

Stuur uw bezwaarschrift naar de burgemeester van Simpelveld, postbus 21000, 6369 ZG Simpelveld. Een bezwaarschrift schorst niet de werking van de vergunning.

Als u bezwaar maakt, kunt u tevens om een

voorlopige voorziening verzoeken bij de Voorzieningenrechter van Rechtbank Limburg, Postbus 950, 6040 AZ Roermond. Een voorlopige voorziening kan door de voorzieningenrechter van de rechtbank worden getroffen indien onverwijlde spoed, gelet op de betrokken belangen, dat vereist. Van de verzoeker van een voorlopige voorziening wordt een griffierecht geheven. U wordt door de griffie van de rechtbank geïnformeerd over de hoogte van het griffierecht en de wijze van betaling.

**Volg ons op
Twitter, Facebook
en Instagram**



**Bezoek ook onze website
www.simpelveld.nl**

Sportclub'25 huldigt haar Jubilarissen

BOCHOLTZ - Op zaterdag 18 september huldigt RKVV Sportclub'25 haar jubilarissen. Niet alleen de jubilarissen van 2021 worden in het zonnetje gezet, ook de jubilarissen van afgelopen jaar worden gehuldigd. Door COVID kon afgelopen jaar de jubilarissendag niet doorgaan.

Jubilarissen 2021

John Derwall (50 jaar lid)

Als 6 jarige trok John de voetbalschoenen en begonnen zijn voetballevens bij Sportclub'25. Na alle jeugdelftallen te hebben doorlopen werd



John een vaste waarde op het eerste elftal. In 2010 heeft John de schoenen aan de willigen gehangen. Dit wil echter niet zeggen dat daarmee een einde kwam aan zijn betrokkenheid bij de vereniging. De lijst van functies en activiteiten die John heeft vervuld in de afgelopen jaren is zonder einde. Op zijn palmares staan onder andere jeugdleider, wedstrijdsecretaris, scheidsrechtercoördinator verenigingsscheidsrechter en coördinator clubhuis. Ook was John lid van het algemeen en dagelijks bestuur van de vereniging. Nog steeds is John betrokken, zij het nu meer op de achtergrond. Zo zorgt hij faciliteiten in de bestuurskamer en maakt hij wekelijks de wedstrijdposters.

Leon Loozen (25 jaar lid)

Komende vanaf de Huls, besloot

Leon 25 jaar geleden om lid te worden van Sportclub'25.

Als voetballer heeft hij door heel zuid Limburg gezwoven aangezien hij zowel 1e, 2e, 3e en 4e heeft gevoetbald. Reeds gedurende zijn actieve carrière wilde Leon meer betekenen voor de club. Zo is hij lid (geweest) van talrijke commissies en besturen. Nog steeds is hij bijna dagelijks op het complex te vinden. Dat kan zijn als materiaal beheerder, als vrijwilliger voor het onderhoud, als verenigingsscheidsrechter, als bestuurslid van de ESB'19 en ga zo maar door. De grootste passie van Leon ligt echter bij de jeugd. Van begin af aan is hij jeugdleider geweest en heeft hij menige jonge speler het plezier van voetbal laten zien. Ook het organiseren van activiteiten voor de vereniging ligt hem na aan het hart. Hij was en is nog steeds betrokken bij menig jeugdkamp, jubilarissenavond, horroortocht, pannekoekenwandeling, carnavalsmiddag/avond en kienavond. Ongetwijfeld ontbreken er zaken in deze korte opsomming, immers wie Sportclub'25 zegt, zegt al heel snel Leon Loozen (en andersom).



Chris Kuhnke (25 jaar lid)

Op 20 jarige leeftijd werd Chris lid van Sportclub'25. Derhalve heeft hij niet actief gespeeld bij de jeugd, maar is hij meteen begonnen op de senioren. Gedu-

rende een aantal jaren is hij wel jeugdleider geweest en in die zin betrokken bij de activiteiten van die afdeling. Hij

speelde zowel op 2, 3 als 4. Een mooie herinnering houdt hij over aan het kampioenschap van het tweede team in 2008/2009. Nog steeds loopt Chris over de sportvelden. Op zaterdag speelt hij bij de veteranen, waar hij naast actieve speler ook een groot aandeel heeft in de activiteiten van die afdeling. Hij is onder andere betrokken bij feestavonden, wandelingen en andere uitstapjes van het team. Op zondag blaast hij nog regelmatig als scheidsrechter op de fluit. Ook voor bardiensten en activiteiten tijdens de toernooien wordt er nooit tevergeefs een beroep op hem gedaan. Zijn motto is dan ook "Sportkloeb is mie tweede heem"



Martijn Franken (25 jaar lid)

Van 1996 tot 2014 was Martijn actief als voetballer bij de jeugd en senioren. Helaas maakte een knieblessure een vroegtijdig einde aan zijn voetbalcarrière. Sporadisch springt hij nog bij, bij de veteranen als er daar een tekort aan spelers zou zijn. Hoewel hij niet meer actief kon



zijn als voetballer, bleef hij de vereniging trouw en maakt hij zich verdienstelijk in allerlei andere functies. Begonnen als jeugdleider, werd hij vervolgens vanaf 2014 leider van het tweede elftal. Een rol die hij nog steeds met verve vervult. Daarnaast is hij ook actief als lid van de toernooicommissie en kunnen we hem regelmatig op vrijdagavond achter de bar vinden.

Hub Heuts (25 jaar lid)

Na, al eerdere periode lid te zijn geweest en ook bij andere actief te zijn geweest, is Hub vanaf 1996 niet meer weg te denken bij Sportclub. Na een actieve carrière op 2,3 en 4 raakt hij in 2004 betrokken bij het damesvoetbal van Sportclub. Gedurende 16 jaar is hij trainer, leider en grensrechter van de menig damesteam van onze vereniging. In de tussentijd heeft hij daarnaast ook van 2006 tot 2010 de meisjes van Sportclub begeleidt en zelfs een kampioenschap mogen vieren. De naam van Hub is derhalve onlosmakelijk verbonden aan het damesvoetbal bij Sportclub. Daarnaast heeft Hub vanaf het begin af aan de toernooien bijgedragen. Als scheidsrechter zowel op het Grenslandtoernooi (ons damestoernooi, hoe kan het ook anders) als ook op menig Herman Stauverman toernooi voor de (internationale jeugd)



Jens Timmermans (25 jaar lid)

Op 5 jarige leeftijd werd Jens lid van onze vereniging. Vanaf dat moment heeft hij alle jeugdteams doorlopen. Inmiddels is Jens



een vaste waarde in de selectie en speelt hij zijn wedstrijden op zondag op het eerste en tweede team. Jens herinnert zich met name de mooie momenten rondom kampioenschappen. Zowel met diverse jeugdteams, als ook met de selectie mocht hij diverse kampioenschappen vieren.

Jubilarissen 2020**Jan Maassen (75 jaar lid)**

Zelden is een vereniging in de gelegenheid om een lid te huldigen die 75 jaar lid is. Jan Maassen heeft deze bijzondere mijlpaal binnen onze vereniging bereikt. Op 7-jarige leeftijd werd hij lid en heeft vervolgens alle teams doorlopen. Na zijn actieve loopbaan op het 1e elftal en de veteranen werd hij bestuurslid. Vanuit die jarenlange functie was onder andere betrokken bij het werven van sponsors. Tegelijkertijd was hij al die jaren ook elftal leider van een groot aantal seniorteam. Reeds in 1985 werd hij benoemd tot ere-lid van Sportclub'25. Ook ontving hij diverse onderscheidingen van KNVB en NKS. In 1992 volgde een koninklijke onderscheiding. Hierdoor is hij nog steeds het meest onderscheiden lid van onze vereniging. Inmiddels beginnen de jaren te tellen en is Jan als vrijwilliger in ruste. Dat laat onverlet dat hij nog steeds elke wedstrijd van het eerste team als fanatiek supporter bezoekt.

**André Haagen (70 jaar lid)**

35 jaar lang was André als voetballer actief binnen de vereniging. Reeds tijdens deze carrière werd hij jeugdtrainer en heeft hij menig Bocholtzer jongen de fijne kneepjes van het voetbal bijgebracht. Ook is hij een aantal jaren elftal leider van het tweede team geweest. 20 jaar lang is hij bestuurslid geweest en was hij onder ander voorzitter van de



Stichting Clubhuis. André heeft ook mede aan de wieg gestaan van het damesvoetbal bij Sportclub'25. Jarenlang heeft hij dan ook de dames getraind.

In 1989 werd André benoemd tot ere-lid. Daarnaast mocht hij ook diverse onderscheidingen van KNVB en NKS ontvangen voor zijn vele verdiensten.

Naast het feit dat hij als supporter nog regelmatig op de velden te zien is, kan de vereniging nog steeds een beroep op André en Paula doen. Gezamenlijk kun je ze nog op menig feest tegenkomen achter de bonnenverkoop.

Nic Hagelstein (60 jaar lid)

Op 12-jarige leeftijd werd Nic lid van Sportclub'25. Vervolgens heeft hij gedurende 38 jaar als actieve voetballer op de jeugd, senioren en veteranen gespeeld. Vanaf 1988 is Nic actief als seniorenleider. Nog steeds is hij nauw betrokken bij het wel en wee van de veteranen van Sportclub'25. Vanaf 1995 tot heden is hij voorzitter van deze afdeling. Op zaterdag is hij dan ook bij dat team te vinden en is hij nooit te beroerd om hand en span diensten te verrichten.

In 2010 werd Nic vanwege zijn vele verdiensten benoemd tot ere-lid van Sportclub'25 en ontving hij vanuit de NKS de zilveren onderscheiding.

Herman te Kampe (50 jaar lid)

Herman komt uit een echte Sportclub-familie. Zo kan het dan ook niet anders dat hij op 6-jarige leeftijd werd van de vereniging. Vanaf 1970 tot 2006 was hij actief op het veld. Op jonge leeftijd werd hij al jeugdtrainer, een functie die hij 33 jaar vervulde. Ook was hij 14 jaar lang leider van diverse seniorteam. Tevens was hij jarenlang assistent scheidsrechter van het eerste team. Daarnaast heeft Herman sinds 1990 diverse bestuursfuncties vervuld, onder andere toernooisecretaris, jeugdbestuurslid en wedstrijdsecretaris. In 2010 werd Herman benoemd tot ere-lid en ontving hij de zilveren speld van de NKS. In 2018 is hij toegelaten tot de stuurgroep van de SJO ESB'19, het samenwerkingsverband van de jeugd van Sportclub'25, SV Simpelveld en Zwart-Wit Eys.



In de functie van wedstrijdsecretaris regelt Herman nog steeds alles omtrent de wedstrijden en trainingen waarmee hij een belangrijke steunpilaar voor Sportclub'25 is. Ook als er geklust wordt op het complex, kan er steeds een beroep op Herman gedaan worden.

Jos Rhoen (50 jaar lid)

Na alle jeugdteams te hebben doorlopen, ging Jos in 1976 bij de senioren spelen. Maar liefst 1100 wedstrijden op seniorteam heeft hij achter zijn naam staan. Jos speelde ruim 25 jaar op het eerste team en vervolgens nog eens 16 jaar op lagere teams. Pas in 2017, op 58-jarige leeftijd heeft hij de voetbalschoenen aan de wilgen gehangen.

Het was echter niet alleen als speler dat hij actief was. Ook als scheidsrechter, jeugdtrainer en assistent-scheidsrechter bij wedstrijden van het eerste team, was Jos actief op de velden van de vereniging. Echter ook zonder voetbalschoenen kan er steeds een beroep gedaan worden op Jos. Hij is als vrijwilliger te vinden voor activiteiten op het complex en in het clubhuis. Jos is lid van verdienste van Sportclub'25 en kreeg in 2011 de gouden speld van de NKS.

Hermann Weck (25 jaar lid)

Hoewel Hermann nooit actief voor Sportclub'25 heeft gevoetbald, is hij een onmisbaar lid van onze vereniging. Als jeugdtrainer van bambini's, JO07 t/m



JO14 was hij bij de jongens actief. Ook als leider van diverse meisjes-teams (MO11 t/m MO17) was hij jarenlang langs de lijn te vinden. Voor de senioren was hij actief als leider van het 4e team, als ook de dames. Vanaf 2006 zit Hermann in de toernooicommissie en is hij de drijvende kracht achter het Herman Stauvermann toernooi voor de jeugd en het Grenslandtoernooi voor dames. Met zijn contacten in binnen- en buitenland zijn beide uitgedroefd tot internationaal bekende toernooien. Het gehele jaar door is Hermann in de weer om deelnemers te werven en de organisatie op poten te zetten. Door corona hebben dit jaar helaas de toernooien niet kunnen plaatsvinden. Inmiddels worden wel weer voorbereidingen getroffen voor 2021. Tenslotte is Hermann ook actief als fotograaf voor Sportclub'25 en legt hij teams, wedstrijden en activiteiten vast op de gevoelige plaat.



leo's haarstudio

kloosterstraat 4
simpelveld

dit is ons nieuw telefoonnummer:
06 - 18 25 48 99

jolandakers@kpnmail.nl
www.leoshaarstudio.nl

woensdagmiddag dicht!

Chatspreekuur 'Anders Omgaan met de Emoties van je Kind'

HEUVELLAND - In onze maatschappij zijn we geneigd om zogenaamde negatieve emoties, zoals boosheid, verdriet of angst, zo snel mogelijk onder controle te krijgen en 'weg te poetsen'. Denk aan een kind dat huilt en getroost wordt met woorden als 'stop maar met huilen, het is al goed!'. Of een kind dat boos is en corrigerend op de trap wordt gezet en pas terug mag komen als het afgekoeld is. Renske Leenders en Isa Jansen van Moventis GGZ hebben een andere kijk op emoties en de manier waarop we daarmee om zouden moeten gaan. Op maandag 27 september verzorgen zij in samenwerking met CJG043 een chatspreekuur over het omgaan met de emoties van je kind. In dit artikel vast een voorproefje!

Waarom mag een kind niet boos zijn?

Zelfs hele jonge kinderen ervaren al allerlei emoties. Maar doordat ze nog zo jong zijn, hebben kinderen vaak nog niet de taal en verstandelijke vermogens om deze emoties te begrijpen en er woorden aan te geven. Als een kind vanuit een bepaalde emotie een bepaald gedrag laat zien,

waarom dan niet proberen te begrijpen wat je kind daarmee duidelijk wil maken? Waarom mag een kind niet boos, verdrietig of bang zijn? Er is immers altijd een reden waarom een kind iets voelt. Boos, verdriet en angst zijn beschermende emoties, ze zijn noodzakelijk om te overleven. Dat betekent niet dat ouders maar moeten toelaten dat kinderen ongeremd hun emoties uiten, maar wél dat ouders deze emoties van hun kind kunnen toelaten binnen bepaalde kaders. Leer je kind emotie te tonen zonder dat het onveilig wordt voor zichzelf of z'n omgeving. Dát is waar het volgens de experts van Moventis GGZ om draait.

Oog voor de reden achter de boosheid

Vaak is het zo dat ouders de emotie van hun kind graag zo snel mogelijk 'opgelost' willen hebben, omdat ze dit zelf moeilijk vinden om te verdragen. Ze proberen een oplossing te vinden om bijvoorbeeld de boosheid zo snel mogelijk te laten afnemen, met onvoldoende oog voor de reden achter de boosheid. Een kind heeft lang niet altijd behoefte aan een directe oplossing voor het probleem, als ouders

die oplossing wel zien. Kinderen willen het gevoel hebben dat iemand emotioneel beschikbaar voor hen is. Iemand die hun emotie ziet, de emotie kadert, begeleidt en begrip toont. Als je dat kunt geven als ouder, kalmeren kinderen vaak zelf en kunnen ze ook prima zelf een oplossing bedenken voor de reden van bijvoorbeeld de boosheid.

Je kind helpen bij het omgaan met emoties

In het algemeen geldt namelijk dat jonge kinderen hun emoties nog niet zelf kunnen reguleren. Emotieregulatie vraagt bepaalde vaardigheden van het brein, die bij kinderen nog in ontwikkeling zijn. Dit betekent dat ze hun omgeving nodig hebben om hun emoties te reguleren. Als je een kind dat volledig overmand wordt door z'n emotie op een strafstoeltje zet, of op de trap in de gang, laat je je kind letterlijk alleen en kun je 'm niet helpen z'n emoties te co-reguleren. Je kind moet dan zelf zien te dealen met zijn emoties. Dat is moeilijk voor kinderen. Zeker voor kinderen die een bepaalde beperking of bagage hebben.

Anders omgaan met boosheid; niet straffen maar verbinden!

Wat wij adviseren in zo'n situatie is om juist wel aanwezig te blijven bij je kind en actief ver-

binding te maken door dingen te zeggen als; 'Ik ben bij je, je mag best even boos zijn. Als je iets van me nodig hebt, dan zeg je het maar'. Hierbij is het natuurlijk heel belangrijk dat je als ouder zelf ook rustig kunt blijven of snel weer rustig kunt worden. Als jouw kind het lastig vindt z'n emoties te reguleren, is het goed om daarmee te oefenen. In onze praktijk doen we dat met zogenaamde 'speeltaken' die gekoppeld zijn aan het stresssysteem van je lichaam. Denk bijvoorbeeld aan 'de boosheid als een vuurpijl uit het lichaam schieten' door te springen en dansen. Bewegen is namelijk heel goed om negatieve energie en spanningen uit je lijf te krijgen. Daar kun je gebruik van maken als ouders, door bijvoorbeeld samen een blokje om te gaan of je kind te laten touwtjespringen of voetballen als het gespannen of boos is.

Vragen over het omgaan met de emoties van je kind?

Heb jij een vraag over hoe je (anders) kunt omgaan met de emoties van je kind? Maak op maandag 27 september tussen 20.00 en 22.00 uur gebruik van het chatspreekuur met Renske Leenders of Isa Jansen van Moventis GGZ. Log in via www.cjg043.nl voor een 1-op-1 chatgesprek met een van deze experts. Ze denken graag met je mee!

Gasterij Berg & Dal
PIZZA PASTA GRILL

Elke dag open!

Vanaf 09.00u koffie en vlaai

Lunch van 12.00u tot 16.00u

Diner van 16.00 tot 20.00u

3 -gangen dagmenu € 22,50

www.gasterijbergendal.nl

Dorpsstraat 19 - 6277 NC Slenaken

Tel: 043-4573201

info@gasterijbergendal.nl



THEMACHAT
**ANDERS OMGAAN
MET DE EMOTIES
VAN JE KIND**

Maandag 27 september
20.00 - 22.00 uur * www.cjg043.nl

Met experts Renske Leenders
& Isa Jansen van MoventisGGZ

ELECTRO SERVICE

ROSENBOOM

06 - 861 855 63
Mail: info@esrosenboom.nl

WASAUTOMAAT DEFECT?

U KUNT BIJ ONS TERECHT VOOR AL UW WITGOED REPARATIES.

Ook voor apparaten niet bij ons gekocht.

OOK ADVISEREN WIJ U GRAAG VOOR AANSCHAF NIEUW APPARAAT

Wasautomaat, wasdroger, koelkast, vrieskast, inbouw apparatuur, televisie, audio. GRATIS bezorgd en aangesloten in uw regio.





Waarom werken bij Meander Hulp Thuis?

- Je gaat lekker verdienen: **11,47 euro** per uur waarbij je kunt doorgroeien tot **14,34 euro**
- Je geniet ervan om samen met je klant voor een **fris** en **schoon** huishouden te zorgen
- Je geeft **aandacht** aan je klant en krijgt daar veel **waardering** voor terug
- Je bepaalt **zelf** in welke regio en hoeveel uren je werkt
- Wij bieden jou **doorgroei mogelijkheden**, verschillende **cursussen** en leuke **teamuitjes!**

Klinkt dit goed? Solliciteer nu en ga deze maand nog aan de slag in Parkstad!

- Ga naar **www.werkenbijmeander.com**
- Of bel/app naar **06 438 390 08**

Word jij onze nieuwe Hulp bij het Huishouden?

Communicantjes basisschool Witheim Mechelen

MECHELEN - Hallo allemaal, graag willen wij ons even aan jullie voorstellen!

Op zaterdag 25 september 2021 is het dan eindelijk zover! Om 10.00u ontvangen wij onze 1e Heilige Communie in de Johannes de Doperkerk te Mechelen.

In verband met de geldende maatregelen is de mis helaas alleen toegankelijk voor genodigden. Uiteraard bent u voor aanvang en na afloop van de mis van harte welkom om de communicantjes bij de kerk te begroeten!

Nadya Beenkens	V Bommerigerweg 28	6281 BS Mechelen
Finn Caris	M Pastoor Ruttenstraat 16	6281 AB Mechelen
Jayden Cremer	M Kard. van Rossumstraat 20	6286 AR Partij
Jax Crutzen	M Commandeurstraat 7	6281 AL Mechelen
Dante Delnoy	M Vijlenberg 88	6294 AZ Vijlen
Paolo Delnoy	M Vijlenberg 88	6294 AZ Vijlen
Sienna Erkens	V Schulsbergweg 2-A	6286 BM Nijswiller
Jarne Kessels	M Leijenhof 9	6286 DC Wahlwiller
Isabella van Loo	V Hoebigerweg 5	6287 AR Eys
Levy Moonen	M Kard. van Rossumstraat 9	6286 AR Partij
Brage Verstralen	M Höfkensweg 17	6286 BB Nijswiller



Achteraan v.l.n.r.: Dante, Jayden, Levy, Paolo
Vooraan v.l.n.r.: Isabella, Nadya, Sienna, Brage, Jarne, Jax, Finn

Geen toeschouwers bij kerk Bocholtz

BOCHOLTZ - Op zondag 19 september ontvangen de kinderen van groep 5 van R.K. Basisschool Bocholtz hun eerste Heilige Communie uit handen van Kapelaan Shaiju. Om het feest veilig te laten verlopen, met inachtname van alle coronamaatregelen,

len, ziet de dag er anders uit dan gebruikelijk.

Zo zullen de kerk, het kerkplein en de Pastoor Neujeanstraat alleen toegankelijk zijn voor genodigden. Familie en vrienden van communicantjes kunnen de H. Mis volgen via een livestream. Na de H. Mis zal er géén muziek zijn en gaan ouders en communicantjes meteen naar huis. Gelukkig kan de feestelijke op-

tocht wel doorgaan. Dit is de enige gelegenheid om de communicantjes te bewonderen. Om 10.00 uur lopen de communicantjes, gevolgd door hun ouders, broertjes en zusjes in stoet vanaf school via Wijngracht, Herver en Dr. Nolsenstraat naar de kerk. U bent van harte uitgenodigd om hen met applaus te verwelkomen op deze voor hen zo belangrijke dag.

We vragen u vriendelijk daarbij de 1,5-meter afstand in acht te nemen. Vermijd drukte! Het is daarom beter de hoek Dr. Nolsenstraat/Pastoor Neujeanstraat te vermijden en ergens anders langs de route te gaan kijken. Wij gunnen onze kinderen een schitterende dag en hopen op uw medewerking.

De ouders van de communicantjes



SPORTNIEUWS

Nieuws van Sportclub'25

Bekerwinst voor Sportclub'25

Op zondag 5 september begon de bekercompetitie voortvarend voor de seniorenelftallen van Sportclub'25. Sportclub'25 1 won met verzorgd voetbal met 2-0 van Sportclub Susteren. Ook het tweede elftal begon met een overwinning aan de bekercompetitie, 2-1. Het derde elftal speelde in een doelpuntnrijke wedstrijd met 3-3 gelijk en de dames wonnen met maar liefst 8-0. Een prima start van de bekercompetitie die inmiddels een vervolg heeft gehad in de wedstrijden van afgelopen weekend.

Bambini's Sportclub'25 weer aan de slag

Inmiddels zijn ook de bambini's weer voortvarend aan de slag gegaan. Woensdag 8 september resulteerde dat in een waar waterfestijn waarbij ook de leiding niet gespaard bleef. Vanaf nu is het ook weer mogelijk aan te melden voor deze groep van allerjongsten. Vanaf 3 jaar kan deelgenomen worden. Kom gewoon even langs op woensdagen. Vanaf 13.30 uur op het sportcomplex Bochooltzerheide. Op speelse wijze maken de allerkleinsten kennis met de verschillende facetten van het voetbalspel.

Programma Senioren:

Zaterdag 18 september

Sportclub'25 G1 - RKSV Minor G1
VV Keer vet - Sportclub'25 vet

Zondag 19 september

Chevremont 1 - Sportclub'25 1
RKVVM 2 - Sportclub'25 2
V.V. Schaesberg 6 - Sportclub'25 3
Groene Ster VR1 - ST Sportclub'25/SV
Simpelveld VR1

Voor het programma en uitslagen van de jeugd verwijzen wij naar www.sjo-esb19.nl

Uitslagen senioren:

EHC Heuts G3 - Sportclub'25 G1
VV Amstenrade vet - Sportclub'25 vet
Schaesberg 1 - Sportclub'25 1
WDZ 2 - Sportclub'25 2
Sporting Heerlen 5 - Sportclub'25 3
ST Sportclub'25/SV Simpelveld VR1 -
RKSVB VR1

Nieuws van WDW

Plus

De lokale supermarkten Plus in Bochooltz en Simpelveld hebben een mooie actie op touw gezet om de lokale verenigingen een financiële steun in de rug te geven. Bij het boodschappen doen kun je sponsorpunten verzamelen en deze punten kun je weer verzilveren voor je favoriete club. Een prijzenswaardig initiatief, enerzijds koop je lokaal en anderzijds steun je jouw club.

WDZ heeft al een bestedingsdoel in gedachten. De renovatie van de kantine is bijna rond en het is werkelijk prachtig geworden. Wat zou nu mooier zijn dan een mooi en gezellig terras voor de kantine. Twee spiksplinternieuwe grote parasols van sponsor Laumen zijn al geplaatst, nu nog een aansprekende bestrating, fraai meubilair en een gezellige verlichting en we kunnen met zijn allen genieten na de trainingen en de wedstrijden.

Spaar sponsorpunten en verzilver ze voor WDW en u helpt ons om onze droom te verwezenlijken.

Furore

Drie oud-jeugdspelers van WDW hebben recent behoorlijk in de belangstelling gestaan. Lars van Meurs verhuisde van MVV naar TOP Oss en is daar de tweede keeper bij de selectie. TOP Oss doet het goed in de Keukenkampioen divisie en staat vijfde in de rangschikking. Iggy Houben



speelt al ruim een half jaar in het O18 team van PSV. Maar Iggy behoort ook tot de selectie van Oranje O18. Op maandag 6 september speelde hij in dit team een vriendschappelijk duel tegen Italië. Hij scoorde de 2-0 en zette Oranje definitief op het spoor van de ruime 5-0 overwinning. En dan nog Mark Flekken. Na de woorden van bondscoach Louis van Gaal opeens nationaal nieuws. "In Duitsland schijnt ook nog een goede keeper te zijn, bij SC Freiburg. Daar gaan we zeker een keer kijken! Flekken heet hij!" En Mark is plots een bekende Nederlander, maar het belangrijkste is toch dat de bondscoach van hem gehoord heeft. Tja, Lars, Iggy en Mark in de selectie van Oranje, het zou wat zijn. Bochooltz als voetbal-dorp voor jaren op de kaart.

Eerste hulp

We willen graag bij WDW in de herfst en wintermaanden een cursus "Eerste Hulp Bij Sport Ongevallen" organiseren voor trainers en begeleiders van sporters, zowel jeugd als senioren. Sporten is gezond en zorgt voor veel plezier. Een ongeluk of ongeval is echter snel gebeurd. Meestal loopt dit met een sissers af. Soms is het ernstiger. Als coach, begeleider, scheidsrechter of teamgenoot kan het moeilijk

zijn de ernst van de situatie in te schatten. EHB-SO richt zich op het verlenen van hulp aan mensen die zich blessen tijdens het sporten. NKS Voetbal organiseert de cursus op het Sportpark Neerhagerbos. De cursus wordt op één avond gegeven en duurt ongeveer 2,5 uur. Als je interesse

hebt meld je dan bij de WDW secretaris Harald Wenders, secretaris@vwdwz.nl, onder vermelding van je naam en telefoonnummer. Als je tevens aangeeft op welke avond(en) in de week je zeker niet deel kunt nemen, kunnen wij daar zoveel mogelijk rekening mee houden.

Programma

Zaterdag

JO19-1: UOW'02/LHC 2 - WDW	14.45
JO17-1: WDW - FC Hoensbroek	14.30
JO15-1: WDW - Kerkrade-West 2	12.30
JO12-1JM: WDW - Lindenheuvel-Heidebloem 2	11.00
JO12-2: FC Landgraaf 1 - WDW	11.00
JO11-1JM: KVC Oranje - WDW	10.30
JO10-1JM: RKHBS - WDW	09.30
JO9-1JM: LHC - WDW	09.30
JO9-2: WDW - ESB '19	10.00
JO8-1JM: Bekkerveld 3 - WDW	09.00
JO7-2JM: WDW - Heuveland 1	10.00
JO7-2JM: WDW - R.Gr. LVC'01 1	10.10
JO7-2JM: ESB '19 1 - WDW	10.20
JO7-3JM: WDW - Krijtland 1	09.30
JO7-3JM: ESB '19 2 - WDW	09.40

Ve: WDW - Bekkerveld

Zondag 19 september

1e: Keer - WDW	14.30
2e: VV ALFA SPORT - WDW	11.00
3e: FC Geleen Zuid - WDW	12.00
4e: WDW - Haslou	10.00
5e: WDW - FC Landgraaf	10.00

Uitslagen

Donderdag 9 september

5e: WDW - Groene Ster 7	2-2
-------------------------	-----

Zaterdag 11 september

JO19-1: WDW - ESB '19	3-1
JO17-1: Sporting Heerlen - WDW	0-5
JO15-1: Krijtland - WDW	0-6
JO12-1JM: SV Hulsberg 2 - WDW	0-7
JO12-2: WDW - Amstenrade	7-1
JO11-1JM: WDW - FC Landgraaf 2	1-9
Ve: BMR - WDW	0-1

Conform het beleid van de KNVB geven we de uitslagen van de wedstrijden van de jeugd onder de tien jaar niet weer.

Zondag 12 september

1e: Rood Groen LVC'01 - WDW	2-2
4e: WDW - Eijdsen 3	4-0
5e: RKTSV 3 - WDW	4-0
VR1: WDW - Woander Forest (vriendsch.)	1-3

Schijns

SCHOENMAKERIJ SINDS 1943

Gun schoenen een 2e ronde, weggooien is zonde!

Dorpstraat 18 | Simpelveld | T 06 8330 1800

www.schoenmakerijschijns.nl

KERK- & FAMILIEBERICHTEN

WAHLWILLER

Parochie H. Cunibertus

Zondag 19 september

H. Mis om 11.00 uur

Voor de parochie

Woensdag 22 september

H. Mis om 9 uur.

Voor de Parochie

Mededelingen:

uw kerkbijdrage kunt u overmaken op NL92 RABO 0132 204 452 t.n.v. Cunibertus parochie. Misintenties graag 3 weken van tevoren doorgeven via kerkbestuur.wahlwiller@gmail.com of aan een van de kerkbestuursleden. Voor pastorale zaken kunt u tot

nadere berichtgeving terecht op telefoonnummer 043-4511243.

NIJSWILLER

Parochie St. Dionysius

Zaterdag 18 september

19:00 uur: H. Mis. Als jaardienst voor Sjeff Hautvast, Dora Hautvast-Weijenberg en hun zoon Jos Hautvast. (Stg). Voor Wiel Debije en zoon Math.

De viering vindt volgens coronaprotocol plaats. Voor pastorale zaken kunt u terecht bij het parochiesecretariaat telefoon 043-4511243. Uw kerkbijdrage kunt u overmaken op: NL18Rabo0132292599.

EYS

Parochie H. Agatha

Za. 18 sep.

19.00 uur: 1e Jaardienst Wiel Degens. Jaardienst Lieske Vanhommerig-Hamers. Gest. Jrd. Werner en Willy Schmetz-Heinen. Netty Cox-Hamers (collecte). Clara Wenders-Limpens

Zo. 19 sep.

9.45 uur: Gest. H. mis Guillaume en Bertha Xhonneux

Ma. 20 sep.

19.00 uur: Ouders van Wersch-
Jeukens en Paul en Joan

Corona-maatregelen:

- Bij klachten over verkoudheid, koorts of hoesten, blijft u dan svp thuis
- In de kerk is de afstandsnorm 1,5 meter
- Handen desinfecteren bij binnenkomst

HEUVELLAND

Protestante Gemeente

Op zondag 19 september is er om 10:00 uur een viering in de Ned. Herv. Kerk te Vaals (Kerkstraat 47). Voorganger is ds. Harrie de Reus, het orgel wordt bespeeld door Christine Moraal. Bij voldoende interesse is er ook een aparte kinderdienst in de Oude Pastorie tegenover de kerk. Bijwonen van de viering kan na aanmelding tot zaterdag 18 september om 12 uur via PKN Vaals/Gulpen op 06 1381 9346. Als het maximale aantal nog niet is bereikt, bent u zonder aanmelding van hartelijk welkom. De dienst wordt tevens uitgezonden via <https://www.kerkomroep.nl/#/kerken/20223> Tevens is er een dienst in de Kloosterkerk te Valkenburg (Oosterweg 1). In deze dienst gaat voor ds. Geurt Smink uit Schoonhoven. Aanmelden voor



Met grote bewondering en respect hebben we je afstand zien nemen van alles wat je dierbaar en lief was. We hebben je los moeten laten in de leeftijd van 63 jaar

René Bost

(NONK RENÉ)

broer, schoonbroer en oom van

Mariet en Hub

Mischa en Karin, *Imke, Nikki*

Kirsten en Ralph, *Minthe, Nika*

Serena en Emmanuel, *Lisa, Emma*

José en Piet

Jordy, *Paula*

Jaimy en Prisca

Erna en Ton

Xavier en Marieke

Laurent en Ammy

Rotterdam, 7 september 2021

We nemen in besloten kring afscheid van René.

Een bijzonder woord van dank aan iedereen die, op welke manier dan ook, een steun is geweest voor René en voor ons.

Correspondentieadres: Kievit 4, 6351 AM Bochart

MATH PIJLS UITVAARTZORG

26-8-2020

26-8-2021

Blijf ons nabij wanneer het avond is,
wanneer het licht vergaat in duisternis
wanneer geen mens onze hulpeloosheid ziet
wij hebben jou lief, vergeet dat niet

In dankbare herinnering aan



Annie Reuter-Kockelkoren

Mattie en familie

In Memoriam

Met het heengaan van **Joep van der Aa** hebben wij een goede vriend verloren. Joep was van meet af aan betrokken bij onze politieke partij. Namens Leefbaar Simpelveld heeft hij de inwoners van de gemeente Simpelveld mogen dienen als raadslid en wethouder. In Joep verliezen wij een kundig en betrokken mens. Wij zullen hem met respect gedenken.

Ieder die nauw betrokken is bij Joep, wensen wij veel sterkte, met name zijn vrouw Diny, zijn zonen en schoondochters en zijn kleinkinderen.



zaterdag om 12 uur kan via
PKN Valkenburg op 06 3023
6347. Als het maximale aantal
nog niet is bereikt, bent u
zonder aanmelding van hartelijk
welkom. De dienst wordt tevens
uitgezonden via [https://www.](https://www.kerkomroep.nl/#/kerken/20222)

[kerkomroep.nl/#/kerken/20222](https://www.kerkomroep.nl/#/kerken/20222)

Meer informatie: www.maasheuvelland.nl of ds. Harrie
de Reus, tel. 043-8525225,
dsdereus@ziggo.nl, www.facebook.com/DsHarrieDeReus

Dankbaar, dat ze zoveel jaren bij ons mocht zijn,
nemen wij afscheid van onze moeder, schoonmoeder,
oma en overgroot oma

Mia Hupperets-Schleijpen

* 19 maart 1923 † 8 september 2021

echtgenote van
Joep Hupperets †

Maastricht: Wiel Hupperets en Ingrid Brokke
Ward en Merel, *Thijmen, Falke*

Amsterdam: Madieke en Giath, ♥
Tycho
Hiske

Bocholtz: Henk Hupperets

Correspondentieadres:
Camphaag 31
6228 ED Maastricht

De uitvaart zal in besloten kring plaatsvinden.

Enige en algemene kennisgeving

Na een leven dat gekenmerkt werd door eenvoud,
goedheid, bezorgdheid, eerlijkheid en liefde,
is van ons heengegaan onze moeder,
schoonmoeder en oma

Mia Serrano-Kohnen

* 14 maart 1944 † 8 september 2021

weduwe van
Emilio Serrano

We zijn bedroefd en toch dankbaar
dat aan haar lijden nu een eind gekomen is.

Angelica en Jean
Tahnée en Ton

Peter en Carin
Victor, Casper, Emma

Carmen en Jos †
Lonneke

Correspondentieadres:
Dr. Schweitzerstraat 6
6369 XL Simpelveld

De crematie heeft in besloten kring plaats gevonden.

Een bijzonder woord van dank aan huisarts
mevrouw Franssen voor de goede zorg en
begeleiding.

Bedroefd hebben wij afscheid moeten nemen
van mijn man, onze vader, schoonvader en opa

Hen Leerssen

* 19 december 1930 † 10 september 2021

echtgenoot van
Ria Schlenter

Simpelveld: Ria Leerssen-Schlenter

Simpelveld: Ruud en Natalia
Linda, Sophie

Schweiberg: Henny en Marlie
Casper, Eeke

Kloosterstraat 66 R
6369 AE Simpelveld

De crematie zal in besloten kring gehouden worden.

*Bij ieder afscheid
wordt een herinnering
geboren.*

naanhof

STUNT



3.⁹⁹
per kilo

Verse
kalkoenfilet

NIEUW



3.⁹⁹
per kilo

Crispy
kipfiletschnitzel



4.⁹⁹
per kilo

Blanke
varkensfilet



4.⁹⁹
nú 2 schalen

Verse varkenssaucijzen
of verse kipworsten
naturel of kebab
schaal 6 st: 3.99



9.⁹⁹
per kilo

Runderkogelbiefstuk
als malse steak
of aan het stuk



2.⁹⁹
nú 2 schalen



3.⁹⁹
per zak

Snacks op schaal
Frikandel 8st, hamburger 5st, mini gehaktballetjes 20st,
kaassoufflé 4st of bamihap extra pittig 4st

Alaska pollack visfilet
zak 1 kilo (800 gr. netto)



1.¹⁹
100 gr.

Yorkham



1.⁰⁹
100 gr.

Noord-Hollandse
jong belegen kaas



4.⁹⁹
500 gr.

Warme gegrilde
spareribs
western honey



0.⁹⁹
2 stuks

Komkommers



1.²⁹
kilomand

Perziken
of nectarines



7.⁴⁹
per stuk

Mango abrikozenvlaai
met slagroom

Acties geldig t/m zaterdag 18-09-2021. Voor meer info zie www.naanhof.nl